

CONDIZIONI GENERALI

Tasse d'iscrizione

CHF 25.- I FEDELISSIMI tra il 15 maggio e il 30 giugno 2026

CHF 30.- I DEVOTI tra il 1°luglio e il 31 luglio 2026

CHF 35.- AVVENTUROSI tra il 1°agosto e il 10 agosto 2026

CHF 40.- RITARDATARI tra l'11 agosto e il 14 agosto 2026

CHF 50.- LAST MINUTE il 16 agosto 2026 (Euro 50.-)

CHF 25.- Mini-Traversata tra il 15 maggio e il 16 agosto 2026

(La tassa di iscrizione non comprende le commissioni di servizio)

Modalità di iscrizione e regole

Online sul sito www.traversatalagolugano.ch o www.endu.net con termine venerdì 14 agosto 2026 o al raggiungimento degli 850 iscritti.

Oltre il termine, secondo disponibilità e in contanti, in loco il giorno della traversata alla tariffa di CHF 50.- o EURO 50.-.

Limite massimo di partecipanti: 850

Età minima: 14 anni compiuti rispettivamente 12 anni compiuti se in possesso di una licenza agonistica.

I nuotatori minorenni sono tenuti, prima della partenza, a consegnare un'autorizzazione firmata dai genitori o dal proprio tutore legale.

Per motivi di sicurezza, l'uso della cuffia della manifestazione e della boa di sicurezza numerata sono obbligatorie lungo tutta la Traversata. Al partecipante che giungerà all'arrivo senza boa non verrà rilevato il tempo di percorrenza. Non è permesso utilizzare pinne, palette o altri accessori.

Il tempo massimo di percorrenza per i 2.5 km del tracciato è di due ore. Trascorso questo termine il partecipante verrà invitato a salire a bordo dei natanti altrimenti gli verranno fatturati i costi del servizio di sicurezza (CHF 100.-/per i primi 30 min + CHF 50.-/ogni 10 minuti supplementari).

Mini-Traversata

Questa gara prevede un percorso di circa 200–300 metri nel lago, con partenza e arrivo al Lido. Possono partecipare i bambini di età compresa tra i 6 e i 10 anni, che dovranno essere accompagnati da un adulto per tutta la durata della nuotata. Il numero massimo di partecipanti è fissato a 40 bambini (+40 adulti accompagnatori).

Conferma d'iscrizione

L'iscrizione sarà valida unicamente a pagamento avvenuto mediante carte di credito direttamente sul sito www.endu.net.

L'iscrizione è nominale e non potrà essere ceduta a terzi.

La conferma di iscrizione sarà inviata per e-mail a pagamento avvenuto. Ogni partecipante può verificare la propria iscrizione tramite il sito della traversata e su www.endu.net.

Protezione dei dati

I dati della carta di credito non vengono trasmessi a terzi.

Pacco gara

Il contenuto del pacco gara 2026 comprende una T-Shirt, una cuffia, un pallone di sicurezza e un buono per il pasta-party. I partecipanti alla Mini-traversata riceveranno una cuffia, una boa di sicurezza, un voucher per il pasta-party e una medaglia da finisher.

Programma

07:15 - 08:30 ritrovo degli iscritti e ritiro materiale presso il Padiglione Conza

08:30 - 08:50 iscrizione ritardatari (non garantita) al Padiglione Conza

09:15 partenza con 2 battelli SNLL in direzione di Caprino

10:00 partenza della traversata da Caprino al Lido di Lugano

10:35 ca. primi arrivi al Lido di Lugano, tempo massimo 2 ore (ultimi arrivi 12:00)

11:30 partenza Mini-Traversata

12:00 pasta party (maccheroni al ragù) all'esterno del Lido di Lugano

Servizio di sicurezza e sanitario

Un servizio di sicurezza sarà organizzato appositamente dalla Società Svizzera di Salvataggio, Sezione di Lugano in collaborazione con altri enti e società.

Mobilità

Per raggiungere la manifestazione vi invitiamo ad utilizzare il trasporto pubblico.

Annullamento

In caso di annullamento della manifestazione o di rinuncia, l'importo pagato non verrà rimborsato.

Meteo

In caso di cattivo tempo l'eventuale annullamento della manifestazione verrà comunicato tramite il nostro sito internet così come sul canale Instagram della manifestazione.

Assicurazioni

A carico dei partecipanti. L'organizzazione declina ogni responsabilità in caso di infortunio, danno o furto.